

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyzet centim
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár
kedvezmény.

Lapunk olvasóihoz.

Amily mértékben vesz részt ma a vidék az országos politikában, döntőleg hatván be úgy egyesek, mint szolidáris politikai csoportok szereplésébe, ugyanolyan mértékben növekszik a vidéki lapok fontossága is.

A székesfővárosi országos lapok a központ embereinek szolgálatában állanak s a vidéki politikusok véleményüknek csak úgy tudnak szűkebb körű általánosságot szerezni, ha a vidéki sajtó rendelkezésükre bocsátja hasábjait. Sok új és életrevaló eszme került már így az ország intéző embereinek tudomására s ez a körülmény is nagyban emeli a vidéki lapok értékét.

Felelősségterhes hivatásunk tudatában is bátran bocsájtjuk lapunkat olvasóközönségünk rendelkezésére, mert arra törekszünk folytonosan, hogy a vidéki lapok tekintélyes gárdájában mindig az első sorában állhassunk. Öt-hat állandó rovatunk van közönségünk bármilyen igényének kielégítésére. Nem kímélünk semmi anyagi áldozatot, ha városunk és vármegyénk lakóinak érdekéről van szó. Szócsöve lapunk vármegyénk minden társadalmi, politikai és közgazdasági mozgalmának.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Római séták.

— A Piazza Popolótól a Pantheonon át a Szent-Péter templomhoz. —

A „Zemplén” számára írta: Ifj. Dongó Géza.
(Folyt. és vége.)

No ezért kár volt, de se baj, majd kárpótoljuk magunkat a Szent Péterben. Erre balra a Borgo Nuovon menjünk, egyenesen neki vezet. Látja ott azt a hatalmas kupolát, az a, no de mindjárt meglátjuk közelről. Ez a nagy épület szemben Róma legnagyobb kórháza, III. Innocent pápa építette. Ez a templom jobbra a Karmelitáké, ez az épület mellette a Girand palota, tiszta reneszánsz. Látja még ilyen rövid utcában, mint ez a Borgo is akad nézni való.

Itt a Péter-tér, ugy-e hatalmas. — Nagyszerű, de nézze, mily kiesiny, ott a templom kapujában egy ember.

— Majd megmondom annak is a méreteit, de most először ezt nézze meg és tátsa el a száját: Hát ez a Szt. Péter templom előtere. A nagy kör átmérője, várjon csak, már elfe-

Vármegyénk lakosságának politikai elveihez mi is hivatkozunk és maradunk. Hirneves vezetői kerültek ki innét az országos politikának, akiknek meggyőződése nem maradt hatás nélkül az egész vármegye közönségére. Disszidens-mozgalom van mindenütt s a mai szerencsétlen politikai helyzetünk-ből való kimenekülést, — amikor sem a nemzet, sem az uralkodó engedni nem hajlandó, — egyedül a disszidens-tábor közvetítő szerepétől várja mindenki.

Hogy ebben a nemes célú munkában mi is közreműködhessünk s lapunk is kivegye részét e munkából, első sorban olvasó és író közönségünk támogatására van szükségünk. Ez a mi kis külön világunk, amelynek értékét most kezdik ismerni mindazok, akik a vármegyék politikai magatartását, a vidéki lapok szellemét és irányát oly kevésbe vették ezelőtt.

Bizodalommal kérjük tehát a most kezdődő új félév küszöbén lapunk olvasóközönségét, részesítse ezután is támogatásában régi újságát, a „Zemplén”-t.

A szerkesztőség.

Folyó évi július hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra, ez alkalomból felkérjük

lejtetem, de fel van nekem jegyezve, ... igen, 272 méter. Ez a két kolonád, mely félkörben vezet a templomhoz 20 méter magas és 17 méter széles. Kétszáznyolcvannégy hatalmas oszlop képezi azt a három íves alét. A középső folyosó csak egymaga olyan nagy, hogy két székér kényelmesen elmehet egymás mellett benne. Kétszázkilenevenkét szenteket ábrázoló szobor van rajta, ha nem hiszi számolja meg. Bernini építette és semmi pénzt nem fogadott el érte, mert látja ott a Szent Péter két szélén, két tornyot épített, már rég lebontották, számárfüleknek nevezték, őt pedig kontárnak, mert belekontárokodott a Michael Angelló művébe. Kárpótlásul építette, ugy-e szép kárpótlás?

Az obeliszk ott a középben, régen napórál szolgált, nézze a jelzéseket a földön, 25 méter magas. Ez a két oldalt álló szökőkút szintén a Bernini műve. A jobboldali kolonádon a Vatikánba jutunk be, majd holnap benézünk, éppen zarándoklás van, különben szabad a bemenet.

Itt előttünk áll a templom előcsarnoka, vagy 25-30 méter magas 22 drb. oszloppal, ott két szélén pedig a Péter és Pál szobra.

azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátralékban vannak, hogy az előfizetést lapunk mai számához csatolt utalvány felhasználásával megújítani, illetőleg a hátralékot beküldeni szíveskedjenek, nehogy lapunk további küldését beszüntetni legyünk kénytelenek. — A hátralékok az utalványokon fel vannak tüntetve — A furdővad alatt előfizetőink kívánságára a lapot bárhova utánuk küldjük, még akkor is, ha többször változtatják tartózkodásuk helyét.

Tisztelettel:

A kiadóhivatal.

Szünidő és pályaválasztás.

— június 27.

Itt a szünidő s az ifjuság örvendő hagyja el az iskola immár izzó falait. A különböző sikerrel végzett munka után következik a pihenés. Amit a fiatal-ság tudományokban felszedett az iskolaév alatt, drága kincs az s nemesak az övé, de hazánké is, melynek jövője jórészt attól függ, mit tud és fog tudni a jövő nemzedék.

Fontos dolog tehát, mire tanították és mit tud tényleg az ifjuság. Az élet kohójában mit lesz képes kovácsolni ezért a viszontagságok közt szenvedő or-

— Menjünk be a Deutsches Bierhausba, egy keveset szeretnék inni, mert kiszáradt a torkom.

— Hol van, meszsze?

— Dehogyan, nem látja, ember-nagyságu betűkkel van kiírva a címe. Itt mindjárt balra ezen a téren.

Megittunk két pohár sört, aztán a Dóm elé mentünk. Megállottunk és az én kedves barátom magyarul kezdett oly kellemes folyékony-sággal, mintha könyvből olvasta volna:

— Hát kedves barátom, ezen a helyen állott valaha a Nero cirkusza. Ennek a hatalmas tiranusnak az volt a kedvtelése, hogy itt tépette szét a jámbor keresztényeket fenevadaival. Szt. Pétert is itt temették el, ott a sirja bent a templomban, majd megnézzük. E sir felett építet később 324-ben Konstantinus császár egy gyönyörű kápolnát és bizony nagyon sok víz folyt le a Teveren addig, míg V. Miklós pápa templomná nem akarta volna építtetni. Az alapkövet ugyan letették már, de csak Gyula pápa 1506-ban kezdhetette meg az építkezést Rafael, Peruzzi, San Gallo, Michael Angelló terveit szerint, míg végre a mai stádiumba VIII. Orbán pápa alatt 1626-ban befejezték. Az építkezés, mint éppen a napokban ol-

szágért; lesz-e erejük a jövő embereinek, hogy kiveressék ténfergéséből, lesz-e képességük megteremteni az általunk hiába áhított jótétet és bátran, hiven meg fogják-e őrizhetni apáik szent vágyát: a minden külső befolyástól független magyar hazát?

Az ifjuság egy munkálkodási időszakának inéni befejezése után tanulása, tanítása és nevelése fölött nem akarunk ezuttal kritikát gyakorolni. — Lehetne ugyan igen alapos kifogásunk az ellen, hogy az ifjuság nem lesz eléggé gyakorlatiasan nevelve — még szakiskolákban sem — az ellen is lehetne szavunk, hogy e helyet a tanuló ifjuság elméje sok olyan tanulmány-nal lesz teletömve, melyre az életben legtrikább esetben van és lehet szüksége, a melyek legfeljebb arra jók, hogy az ifjak tanulási képességét, esetleg látókörét kibővítsék, máskülömben csak elfelejtésre valók, de e cikk keretében ezzel, a máskülömben fontos kérdéssel behatóbban foglalkozni nem akarunk.

Arra sines szándékunk kiterjeszkedni, mit művel a fiatalság a szünidő alatt, sőt még csak arra sem, minő osztályzati eredményt értek el az egyes ifjak, utóbbi kérdésben szemünk előtt lebegvén Bismarcknak egy közismert kijelentése, mely szerint a legrosszabb iskolai tanulók a leg-

vastam 260,000,000 lirába került.

Látja, ez az előcsarnok 117 m. széles és 50 m. magas, ugy-e nem is hinné az ember, hogy micsoda méretekben építettek azok. Számoljuk meg, no nem. Öt nagy bejárata van, ezek az érekapuk még mind eredetiek. Az előcsarnok különben Maderanak a remekműve.

Nézze azt a két szobrot a két végiben. A baloldali Nagy Károly, a másik Konstantinus császár.

Itt a főbejárat feletti gyönyörű mozaik kép Giottonak a remeke. — „Novicella” (hajócska) a neve, azt ábrázolja, amidőn a templomot: az emberiség tengerének egyetlen hajóját Krisztus felajánlja az Urnak.

Ott jobbra van a szent kapu, a melyet csak minden száz évben egyszer nyitnak ki és csak a pápa mehet rajta keresztül. Tudja barátom, ez a világ legnagyobb temploma.

Félót-hatra becsukják, pedig még tengernyi a nézni való. Siessünk.

Beléptünk az óriási templomba, három fő-, egy kereszthajóból áll. Ez volt az egyedüli látvány, amely eddig életemben teljesen lekötött. Arról embernek fogalmat alkotni, hogy mily óriási az, még méretekkel sem lehet. Most kezdem tulajdonképen megér-

FERENCZ JOZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

egész köre, mely az ipari tevékenységgel kapcsolatos: pangásra van kárhoztatva.

Kérdem mármint: vajon egy városunk közönsége, valamint a vidék ujhelyi ipartermékeiből látja-e el szükségletét? A felelet, ha csak nem az elfogultság vagy a teljes tájékozatlanság diktálja azt, okvetlenül tagadó lesz. Van-e Ujhelynek egyetlen olyan férfi szabója, aki feleslegessé tenné a budapesti és kassai szabók igénybevételét a kissé modernebb igényű fogyasztóra nézve? Bizony nincsen. Hiszen ha volna, — ha nem is mindenki — de azok közül, akik fővárosi szabókkal kénytelenek dolgoztatni, igen sokan itthon varatnák ruhájukat. Pedig temérdek pénz vándorol ám ki a városból évenként ruháért, ami mind idehaza maradhatna. Tessék csak megnézni egy-egy fővárosi utazó megrendelési jegyzékét az őszi és tavaszi idény alkalmából.

Nem a kelmén mulik a dolog; mert van Ujhelyben kereskedő, aki — ha nem is olyan dus választékban mint a fővárosi — de a kényesebb izlésnek megfelelő kelmét is képes szolgáltatni. Hanem a szabás az rettenes. Hát még a késedelmeskedés, a pontatlanság s az azokkal járó mérgeledés! S aztán mi a vers vége? Az, hogy a helybeli fogyasztó drágábban kénytelen öltözködni, mert az bizonyos, hogy a budapesti szabó, aki magas lak- és boltbért, drágább munkabért kénytelen fizetni s mértékét utazója által vesz, drágábban adja a ruhát, mintha azt idehaza kaphatnák meg. A pénz kimegy a városból, ami idehaza maradhatna, táplálhatná a munkát, előmozdíthatná a forgalmat s a fogyasztó anyagi veszteséget szenved, ami ismét csak a helybeli fogyasztás kárára írható. Az ujhelyi élet drágaságának egy tetemes százalékát iparosai elmaradottságának is köszönheti. Tessék utána kérdezősködni Ujhely vidékén hányan fedezik ruhaszükségletüket Ujhelyben? S aztán tessék megkérdezni, hogy aki hébe-hóba itt rendelte ruháját, mi a véleménye. Hiszen Ungváron, Nyiregyházán, Kisvárdán több zempléni ember öltözködik, mint Ujhelyben, hogy Budapestről, Kassáról és Miskolcra ne is beszéljünk. Olyan uri embert is ösmerek, aki távol vidéken rendel ruháját, mert Ujhelyben megijedt a szabástól és a bosszantó pontatlanságtól.

Ugy vagyunk egyéb ruházatkodási

oldalt menve, hol pedig majdnem négykézláb, még végre, vagy öt dr. ajtonállól megtringeldezése után bevezettek egy szűk lyukba, amely mint egy kémény haladt fölfelé. Közvetlen a kémény alján egy ajtót nyitottak ki és fent voltunk a kupola közvetlen gömb alatti erkélyen. Akkor éreztem magamat először sas madárnak. Ezt azért tartottam érdemesnek megjegyezni, mert ilyen magasságot saját emberségemből csak akkor értem el. A kilátásra csak az az egy magyar kifejezésem van, hogy isteni. Az erkélyről a kéménybe tértünk vissza és annak vaslétráján igyekeztünk felfelé magunkat egy kötéllel segíteni. A nyílás oly szűk, hogy magamfajta szikár legénynek is elégséges, alig nyugtathatott meg az az öröm, hogy feljuthattam.

Fent 9 ember állott, mi voltunk a tiz és tizenegyedik, annyian férnek el a gömbbe kényelmesen. Mint a többiek, mi is neki dültünk a két ujnvi vastag bronz falnak és kukucskáltunk kifelé a szemnagyságu jukakon, de nem sokáig, mert a melegség lehajtott.

Állítólag ezt az utat Napoleon is megtette — kövte hiszem, ha csak le nem vágatott a válaiból.

Lent a várószobában egy göm-

szükségleteinkkel is. Cipőt Sárospatakon is sok ujhelyi ember készített, bizonyára nem azért, mert ott rosszabbat kap, mint itten. Próbáltam magam is rendelni a cipőt a susztertől, szikrázott is a szemem, mikor felhuztam, le is huztam örökre s azóta módlingi cipőben járok, ami bosszant ugyan, mert idegen munkát jutalmazok elvem ellenére, hanem hát járni muszáj és módlingi cipőben járni lehet s aztán nem kell érte küldözni, utána hetekig várni, nem járok úgy mint egy uri ember, akitől a suszter előre elkérte a cipő árát s aztán a pénzt eltette emlékebe, persze a cipőt is elfeledte hazaküldeni, végül a módlingi cipőért nem kell perlekedni.

Hát a női ruházat mennyi pénzt viszen ki a városból, mennyit adózik Ujhely e címen csak Kassának, hogy egyebet ne is említsünk.

Kocsit, szánkát, könnyű szekeket egy nagymihályi derék iparos ujhelyi és ujhelyvidéki uraknak is készítet és készít, sőt úgy hallom messze vidékről is kapja a rendelést.

De hát ezek apróságok mondja talán egyik-másik szives olvasóm. Igaz, hanem a világban minden apróságból verődik össze s aztán a vevő közönség elszoktatása a legnagyobb veszedelem a piacra nézve.

Nézzük már most miképpen viselkedik iparosságunk a nagyobb, sőt a helyi viszonyok között, igen nagy-nak nevezhető munka alkalmával szemben. Két nagyszabású építkezés történt városunkban a lefolyt utóbbi pár év alatt, az igazságügyi palotáé és a vármegyei kórházé. Ha nem tévedünk a két millió koronát jelenté-kenyen meghaladta a két építkezésre fordított költség. Alig van iparág, amelyet ezek az építkezések ne érintettek volna. Nos ugyan kérdem: néhány fuvaroson és napszámoson kívül hány ujhelyi ember vette ki illő részét a munkából? Melyik iparosunk vállalkozott valamely jelenté-kenyebb munka ellátására? Bizony alig lendített iparosságunkon valamit; abból a pár millióból, amit az építkezés fölemésztett, a koresmárosok és élelmező iparosokon kívül másnak haszna alig volt.

Ez a példa is eklatáns bizonyítéka iparosságunk versenyképtelenségének. Mert én nem képelek olyan vállalkozót, aki előnybe nem részesítene annak a városnak iparosságát ahol vállalatát létesíti, ha szerződési kötelezettségeinek megfelelően általa

bölyü német asszonyka sirt, hja hiába a gömbfeljártat olyan esőkönnyös öreg ur, aki nem érzékenyül el egy asszony könyei felett, de lehet, hogy idővel ő is meg teszi.

Alulról nézve nem akartuk elhinni, hogy olyan magasan voltunk, de, ami tény, az tény.

— Na öregem ülünk be egy koscsiba, aztán hajtsunk hozzám, ma az én vendégem lesz, ha megengedi vascsorára.

Persze, hogy beleegyeztem.

Megvaesoráztunk. Az én jó barátom az ölebe kapta az ő kacagós kisesi fiát. Megesőköltta azt az igazi angyalképű, aranyos feleségét. Elszivtunk egy kitünő angol szivart, aztán elváltunk. Az angolkám utánam kiáltotta a lépcsőn:

— Holnap reggel 8 órakor magánál leszek, készen legyen. Folytatjuk.

— Mindenesetre, válaszoltam és bandukoltam haza felé.

Utközben két gondolat bántott, az egyik az, hogy: miért is nem az enyém az az aranyos kis szőke gyerek, a másik pedig az, hogy miért is van meg az a bizonyos hibája annak az asszonynak.

s aztán a helybeli iparost éppen a helybelisége részletti bizonyos versenyelőnyökben a távolabbi vidékről való szállítás költségeivel terhelt idegennel szemben. De úgy tudjuk, hogy a középítkezéseknél figyelemmel is vannak a helyi iparosságra, aki aztán ha élvezhető előnyei dacára is lemarad a versenyben, kétségtelen bizonyítványt állított ki vagy képtelenségéről vagy éhletlenségéről. Bármily eset is forog fen, a pénzt idegen iparosok viszik el, a nagy halat megfogta más, sovány keszeggel kell beérnie a gyámoltalanságnak.

Egy értelmes iparossal beszélve erről a tárgyról, pénzühiányról panaszkodott. De hiszen pénzintézeteink igen szivesen finanszíroznak az üzletet, amivel mitsem kockáztatnának, ha kellő — és legalább személyi — garancia nyújtatnék arra nézve, hogy a vállalkozó iparos, vagy vállalkozó iparosok kellő rátermettséggel bírnak a kötelezettség teljesítésére. Hiszen a világban mindenütt, ahol európai értelemben vehető gazdasági életéről szó lehet: hitelművellettel bonyolítják le az építkezési vállalatokat. Az a kifogás tehát nem alapos. Ne szépitjük a dolgot, mert azzal soha célt érni nem fogunk. Iparosságunk egészsége-sebb, derekabb elemei is a kisvárosi-siasság szűk látókörében mozognak, batoratlanok, tájékozatlanok, summa summárum elmaradtak. Pedig foglalkozásuk természeté a szemfüles tette készséget, a bator vállalkozási szellemet követeli meg, amelyek nélkül — ismételjük — az iparos sorsa a tengődés.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljújhely, 1905. jun. 30.

Rövid, egy óras ülése volt tegnap délután Sátoraljújhely város képviselőtestületének. Három órakor, mikor Székely Elek polgármester megnyitotta az ülést, alig ült a zöld asztalok körül 4-5 képviselőtestületi tag. Azok is nem szivesen jöhettek el a gyűlésre, mert hiszen jó lélekkel föl nem tehető, hogy ebben a kánikulai hőségben a legszorgalmasabb gyűlést-járó városatyának is kedve legyen gyűlésekre járni.

A rendkívüli közgyűlésen egyébként a következő tárgyak nyertek elintéztést:

A Dókus Ernővel, Fuchs Jenővel és Waller Józseffel kötött szerződéseket a közgyűlés elfogadta.

Az 1905. évi gymnasiumi millenniumi jutalmat Pirigyi Béla gymnasiumi tanulóknak adják ki.

A vármegye történetének megírásához a város — bár a város történetének megírása tetemes költséget emészt föl — 100 koronával mégis hozzájárul.

A Könyves Kálmán részvénytársaság által a Kossuth Lajos mellszobrának beszerzése és a Tarján Imre által felajánlott Graeca György-féle szabadságharc történeti műnek megszerzésére vonatkozó ajánlatokat a közgyűlés tudomásul vette és a megrendeléstől ezuttal elállott.

Nagy M. Géza kereskedőnek, a ki a színházi cukrászdát bérlő évi 100 koronáért — tekintettel a rossz üzletmenetre — szavazattöbbséggel 50 korona bérösszeget elengedtek. Azzal a kérelmével azonban, hogy az évi bérösszeg ezentúl 30 koronában állapíttassék meg, — elutasították.

A kir. tanfelügyelő a polgári leányiskolánál szükséges butorok beszerzését sürgeti. Minthogy a városnak erre vonatkozó előbbi határozata ez idő szerint a miniszteriumnál van, annak elintézéséig a tanfelügyelő leiratát csak tudomásul vették.

Szaradies Ferenéné helybeli illetőségét a város el nem ösmerte.

Tinka Károly városi kertész a „Diana” kert fűtermését kérte a képviselőtestülettől. A közgyűlés a fű kaszálási és felhasználási jogát a jövő 1905. évre átengedte.

Ugyancsak kedvezően intézte el a közgyűlés Zinner Bernáth és társai Barátszeri lakosok kérvényét, melyben azt kérik, hogy a Kereszt-téren lévő villanylámpa, úgy mint télen át, a nyári estéken is égjen.

Szalay Béla ev. ref. kántornak egy ipariskolai tanító helyettesítéséért 12 koronát, a kolozsvári rajztanfolyamra kiküldött Petrovay Béla állami elemi iskolai tanítónak pedig 40 korona segélyt kiutaltak.

Az ipartanodai bizottság egy harmadik rajztanítói állás rendszeresítését kérte. A közgyűlés úgy határozott, hogy 80 koronát megszavaz még a két tanító részére, de a rajz-órák többletét ők lássák el.

Mitrik Mihály közgyám kérvényt adott be, melyben arra kéri a várost, hogy miután a hagyaték letárolási díjakban nem részesül, sorozzák őt azon tisztviselők közé, akik 10 éven túl szolgálják a várost, hogy annak idején egy előbb hozott határozathoz képest ő is fizetési pótlékban részesülhessen. A közgyűlés nem vette figyelembe a kérvényt.

Végül dr. Hornyay Béla képviselőtest. tag interpellációt intézett a polgármesterhez a mérnöki állás betöltése tárgyában. Az interpellációt kiadták a polgármesternek, hogy előbb az építkezési felügyelő nyugdíjaztatása és azután a mérnöki állás betöltése iránt intézkedjék.

Még a polgármester jelentette be a képviselőtestületnek, hogy július 15-étől augusztus 31-ikéig szabadságra megy. Tudomásul vették és helyettesítésével Bánóczy Kálmán árvaszéki ülnököt bízták meg.

Délután 4 órára a közgyűlés befejezést nyert.

(Kinevezés. Zemplénvármegye alispánja Mattyasovszky Kálmán kassai végzett joghallgatót zemplénvármegyei közigazgatási gyakornokká nevezte ki.

(Vármegyei rendkívüli közgyűlés lesz f. évi június hó 8-án, melyre Dókus Gyula alispán a következő körlevéllel hívta meg a törvényhatósági bizottsági tagokat: A törvényhatósági bizottság tagjait Sátoraljújhelye f. évi július hó 8-ik napjának d. e. 10 órájára, a törvényhatósági bizottság f. évi június hó 20-án tartott rendes közgyűlésén 338/10777 szám alatt hozott határozata folytán és az 1886. évi XXI. t.-c. 46. §-a alapján kitűzött rendkívüli közgyűlésre tisztelettel meghívom. A rendkívüli közgyűlés tárgya: A politikai helyzet fejleményeihez képest szükséges intézkedések megtétele s a következő rendkívüli közgyűlés kitűzése.

(Képviselő testületi tagok választása. Sátoraljújhely rendezett tanácsu város képviselő testületi tagjainak felerészre ez évben kilép. Az új választást Dókus Gyula a következő hivatalos hirdetéssel rendelte el: „Hivatalos hirdetés. Sátoraljújhely r. t. város képviselő testületének választás alá eső tagjai közül az 1886. évi XX. t.-c. 41. szakaszának rendelkezéséhez képest kilépnek: Az I-ső választó kerületből: Dókus Gyula, Schweiger Ignác, Barthos József, Friedmann Lipót, Ehlert Gyula, Vadász Antal, Vágó Gyula, Benedek János, Székely Imre, dr. Rosenthal Sándor, dr. Szirmay István. A II-ik választó kerületből: Dongó Gy. Géza, Dókus László, Jelenek Ádám, Kovács Endre, Staut József, Szentgyörgyi Dezső, Wilhelm Henrik, dr. Kellner Soma, Szöllősy Arthur, Haas Adolf. A III-ik választó kerületből: Dolo-

1905 tavasz és nyár.

Reklámcikkek:	
Szines suhogó reklámtaft méterenként	frt 1.35
Fekete „	frt .95, 1.35, 1.50
Japáni mosóselyem „	frt —.85
Liberty Sublime minden színben „	— .78
Luisienne brillante „	— .95
Fekete ruháselymek méterenként	85 krtól följjeb.
Menyasszonyi ruháselymek mtrenként	78 „ „

Ujdonságok:

Voile Grenadine a legszebb színekben.
Voile de Soie „ „
Popeline brillante „ „
mindhárom 120 centiméter szélességgel.
Dús választék gyönyörű skót-selymekben.
Travers esikós és kockás Taffa-Riche ruhára és bluzra 120 cm. széles Radium és crépe brillante minden színben. — Louis XV. jellegű chinó és Mille-fleurs-selymek. — Gyönyörű esipke- és vászon-himzések.
Legújabb! Fekete Roll-taft 50 cm. frt 1.90 stb.

Mintákat kívánatra készséggel küldünk.

Szenásy, Hoffmann és Tsa

Budapest, Bécsi-utca 4.

zselek Albert, Miklóssy István, Lipsitz Adolf, Ligeti Ignác, Krausz Lipót, Róth Mór, Grünbaum Simon, Csáki Imre, Görgey Gyula, Mispál József, Fábry Károly. Ezek szerint az 1-ső választó kerületben (választási hely: eszmadia szin.) 11 rendes és 3 pótag. A 2-ik választó kerületben (választási hely: a városháza közgyűlési terme) 10 rendes és 3 pótag lesz választandó. Választási elnökül, ki egyszersmind a 2-ik kerületben a választást vezeti, a vármegye törvényhatósági bizottsága által dr. Szmeresányi Béla biz. tag küldetett ki, aki az 1-ső és 3-ik kerületbe a választásvezetést, valamint a jegyzőket is az 1886. évi XXII. t.-c. 47-ik szakasza értelmében kijelöli. A választás megtartásának határidejéül az 1886. évi XXII. t.-c. 45. szakasza alapján folyó évi július hó 5-ik napját kitűzöm. A választás mind a három kerületben reggeli 9 órakor veszi kezdetét és délután 4 óráig tart. A szavazás szavazat-lapokkal fog történni. A meghatalmazások a választást megelőzőleg legalább egy órával a választási elnöknek bemutatandók. A pótagokra a szavazat a rendes tagokkal egy szavazati lapon, de külön megjelölve adandó be. Az első választó kerületben a 64—374-ig terjedő néposzeirási számú házak választói, a második választó kerületben a 1—63-ig, továbbá a 375—505-ig, 670—733-ig és 750—762-ig terjedő néposzeirási számú házak választói, a harmadik választó kerületben az 506—669-ig, 734—749-ig és 763. számtól végig terjedő n. öi. számú házak választói fognak szavazni. A fentebb megnevezett és kisorolt képviselőtestületi tagok újból választhatók és megválaszthatók mindazok, kik 24-ik életévüket betöltötték és nagykorúak, továbbá akik az 1886. évi XXII. t.-c. 37. szakasza alapján kifogás alá nem esnek és az 1874. évi XXXIII. t.-c. 3. §. 7. és 9. szakaszaiban megemlített minősítéssel bírnak, ha egyszersmind irni s olvasni tudnak.

HIREK.

Sziv-dal.

— július 1.

Nem új tény, hogy az újhelyi Közönség corzajának Betonján egy nap más után Női szívet találnak; És ilyenképen e dolog Már újságszámba nem mén S nem is csinál ez változást E kis városka rendjén.

Beh sok asszony s heh sok leány Hagyja el ott a szívet S megtaláló rövest akad Ki visszahozza ismét. És se potyog sürűben A mint szívek potyognak S naponta ötven szívet is Currentálnak, dobolnak.

E tény mondtam már, hogy nem új S nem érdemes a tollra, De történt egy új esemény Mely újból tollra tölta. Volt ugy egy nap, hogy egy szívet A deli megtaláló Ki is nyitott kíváncsian Hogy benne mit talál oh!

S hogy kinyitotta — rém dolog! — Képzéjk, mit lett benne: Újhelyi ifjak lajstromát Felirtan szivlemezre. S azóta aztán nem akad Magáénak ki valná, S szégyentől felvé a szívet Újból vissza fogadná.

Figyelmeztetjük hát ime: Ki talál női szívet Felbontatlanul adja át

Annak, akit megillet, Mert így maholnap megcsik — Szép hölgyek oh boesánat! — Hogy nálunk alig lesz szíve Pár asszonynak, leánynak.

—th.

— Tíz éves találkozó. A sátor-aljajhelyi főgymnázium 10 évvel ezelőtt érettségizett növendékeinek találkozója volt ma városunkban. Ez volt első tíz éves találkozója a helybeli főgymnáziumban végzett ifjaknak, mivel ők voltak első maturusai a nyolc osztályúvá fejlesztett főgymnáziumnak. A találkozón — melyet a piaristák templomában ünnepies mise előzött meg — nagyon szép számban jelentek meg az egykori osztálytársak. A találkozóról legközelebb bővebben emlékezünk meg, egyelőre az azon résztvevők névsorából *Bánóczy Kálmán, Izsépy Tibamér, Nagy Sándor, Spiegel Odón, Prámer Alajos* neveit említjük.

— Esküvő. *Hönig* Ödön ifj. Kohn Armin budapesti gabona-kereskedő cég irodafőnöke, jul. hó 4-én esküszik örök hűséget *Klein Rózsika* kisaszonynak Nagymihályon.

— Halálozások. Részvétellel vetjük tudomásul a következő gyászese- teket: *Wibis* Zoltán f. hó 29-én életének 15-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Az elhunyt ifju temetése nagy részvét mellett f. hó 30-án d. u. 5 órakor volt. — *Ozv. Warga* Lajosné, született *Rajka* Róza életének 54-ik évében f. hó 27-ikén Sárospatakon elhunyt. Az elhunyt urinét f. hó 29-ikén temették el.

— A kőműves sztrájk véget ért. Megirtuk lapunk keddi számában, hogy a helybeli kőművesegység vasárnap tartott gyűlésükön egyhangulag kimondották a sztrájkot. A sztrájk a főnökök és segítők között két napon át folytatott békéltető tárgyalás során befejezést nyert, amennyiben a főnökök megadták a másfél órai ebéddidőt és a bérminimum tekintetében is megállapodásra jutottak. — Szerda óta a kőművesegység munkába állottak.

— A nyári hivatalos órák a m. kir. adóhivatalnál a f. évi július 1-től szeptember 15-ig reggel 7 órától déli 1 óráig lesznek megtartva, mely idő alatt a kis és befizetése reggeli 8 órától déli 12 óráig teljesítenek.

— Mondvaccinált felebbezés. Az a kellemes szórakozó kerthelyiség, melyet *Weisz Miksa* kávé nyitott meg az insurgentszobor mellett: megnyitása után szemet szurt a *Felsőmagyarországi Hirlap*-nak, jöllehet szórakozó-hely oly egyszerre, oly példátlan gyorsasággal még nem nyerte ki közönségünk tetszését. Meg is írta f. hó 24-én, hogy a képviselőtestület kert-megnyitási engedélye meg lett felebbezve s közölte a felebbezés indokait is. Mi a Fm. H.-v 1 ellentétben megállapítottuk, hogy ez a felebbezés de facto nem létezik, ezt a Fm. H. csak mondva csinálta. F. hó 28-án a Fm. H. kioktat minket s megállapítja, hogy a felebbezés létezik, sőt iktató számát is közli. És tényleg a Fm. H.-nak sikerült folyó hó 26-ikára szuggerálni egy felebbezést, csak hogy ő már 24-ikén irt a felebbezésről, amely f. hó 26-tól kezdődőleg létezett s melyet azért siettetett oly nagyon beadni, hogy velünk szemben neki legyen meg a látszólagos igazsága. Tény az, hogy mikor ő felebbezésről f. hó 24-én irt, azt akkor „mondva csinálta”. Ha két napig vár még a kis kökler, nem esiptük volna a suskoson rajta.

— Helyreigazítás. Közöltük, hogy *Tajthy* Károly szegedi telekkönyvi

betétszerk. hivatalnok eljegyezte *Lengyel* Ilonkát. E hírünk annyiból szor helyreigazításra, hogy *Tajthy* Károly nem *Lengyel* Ilonkával, hanem *Lengyel* *Etelkával* váltott jegyet.

— A „*Bodrogközi Daloskör*” juniális. A „*Bodrogközi Daloskör*”-nek f. hó 22-én a perbenyiki „*Nyesés*”-ben tartott juniális minden tekintetben kitűnően sikerült. A fiatal egyesület életrevalóságát semmi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy aránylag igen rövid idő alatt estélyei a *Bodrogköz* intelligenciájának találkozóivá váltak. A fiatal daloskör a társadalom összetartásában valóságos missziót teljesít. A juniális a legvidámabb esték egyike volt. Délután fél 6 óra tájban gyülekezett a szép nem s negyed hétkor már teljessé vált a szép társaság. A táncteremben nem ütt tanyát a blazirtság, a daloskör tagjai mindent elkövettek, hogy a vendégek jól mulassanak s mintha a földből nőtt volna, folyton szaporodott a táncosok száma. Nem is lehetett panaszuk a tánc kedvelő hölgyeknek. Szünetek közt az idősebbek gyönyörködtetésére — mialatt a fiatal- ság is megpihent a sok tánc után — 5 férfi négyest, köztük 3 magyar dalesoportot adott elő a daloskör. Majd remek szép dalokat énekelt *Antalóczy* Kornél köri tag, melyeket a helmei cigányzenekar élén *Kolozs* Richárd, a daloskör karmestere kísért, aki különben az étkezés ideje alatt remek hegedűjátékával is sok gyönyörűséget szerzett. A kora délután kezdődő mulatság közönsége a hajnali szürkületben oszlott szét, igen kedves emléket hozva onnan magá- val. — A mulatság tiszta jövedelme mintegy 50 koronával szaporítja a kör vagyonát. A jelenvolt hölgyek névsorát, amennyire a több helyen részben a táncteremben, részben a szabadban szórakozó közönség összeírása nehezen sikerült, esetleg némileg hiányosan bár, amiért a kimaradtak- tól bocsánatot kérünk, a következők- ben közöljük. *Urhölgyek*: *Aczél* Lizi- dorné, *özv. Benkő* Menyhértne (N.-Kövesd), *Czellár* Jánosné (Karesa), *Dénes* Imréné (Viktor-tanya), *Dió- szeghy* Pálné (Órhegy), *Gaál* Lajosné, ifj. *Keresztury* Józsefné (N.-Géres), *Kolozs* Richárdné, *Lábas* Gyuláné (N.-Rozvágy), *Lábas* Sándorné, *Lukács* Béláné, *Melkó* Istvánné, *Miskolezy* Endréné (Szentés), *Mitrovich* Endréné, *Molnár* Pálné, *Pauliczky* Ferencné, *Pecsenye* Andrásné, *Rózsay* Sándorné (Budapest), *özv. Somlyódy* Elekné (N.-Kövesd), *Szabó* Lajosné, *Szakraida* Jánosné, *Szeghy* Agoston- né, *Szuhóza* Béláné, *Tóth* Sándorné, *özv. Ulrich* Vilmosné (Perbenyik), *Zloeky* Pálné. Urleányok: *Acél* Adél, *Boronkay* Gizella, *Cellár* Olga (Karesa), *Gaál* Gizella, *Jakubcsó* Irénke (Újhely), *Jászai* Erzsike (Kassa), *Knoblauch* Ottil, *Kozma* Jolán (Lad- móc), *Lábas* Matild (N.-Rozvágy), *Lue* Gizella, *Mitrovics* Margit, *Murin* Erzsike (N.-Kövesd), *Rónay* Irénke (Bpest), *Soóváry* Emma (Gödöllő), *Szabó* Marianna és *Ilonka* stb.

— Fogyasztási szövetkezet *Szerencsen*. A *Szerencsen* uralkodó drá- gaság is meghozza maholnap a maga gyümölcsét: a fogyasztási szövetke- zetet. A városban most gyűjtik az aláírásokat egy fogyasztási szövetke- zet megalakulása érdekében.

— *Betörés és rablás*. Kellemet- len vendégek alkalmatlankodtak f. hó 26-án virradóra *Szerencsen* *Kubasek* János építő-vállalkozó lakásán. A házi gazda Miskolcon volt s mit sem sejtő neje a hajnali órákban valami esörömpölést hallott a szomszédos utcai szobában. E zajra felkelt és annak ajtaja felé indult. Ezt észre- vették a rablók, gyorsan menekültek az általuk betört és feltárt ablakon. De magukkal vitték *Kubasekné* ágy- neműit, fehérneműit, a *Kubasek* író-

asztalában talált nyolcszáz koronát. Gyorsan kocsira ültek és mire *Kuba- sekné* a szomszédokat fellármázta, a rablók már nyoma vesztett. Azóta is nyomozza a esendőrség, de ered- mény nélkül.

— *Halál a kávéházban*. *Reich- mann* Jakab sátoraljajhelyi szüle- tésű 68 éves ügynök *Budapest* a *Dob- utca* és *Izabella-utca* sarkán levő *Thalia* kávéházban hirtelen meghalt. Tetemét a boncoló intézetbe vitték.

— *Tűz*. F. hó 28-án reggel fél 9 órakor *Szerencsen* tűzet fújtak. — Ugyanakkor a cukorgyárban a szo- kásos fél kilenc órát dudáltak. Első pillanatra mindenki a gyár felé fu- tott abban a hiedelemben, hogy ott a tűz, de hamar megnyugodtak mert csak *Tóth* Pálnak a huszárvár utcá- ban levő telkén hamvadt el egy ka- zal szalma, mit a tűzoltóság gyorsan megfékezett.

— A „*Diana*”-fürdő gőzostályá- ban szükségessé vált munkálat befe- jezéshez jutott, a gőzfürdőt folyó év július hó 1-én, de július 2-án minden körülmények mellett a közhasználat- nak átadják.

— *Hangverseny Szerencsen*. A sárospataki ifjusági dalárda, mint már jelezte, körútra indul Erdélybe. Ut- jában az első hangversenyt folyó hó 2-án *Szerencsen* tartja. A hangver- seny iránt a legnagyobb érdeklődés mutatkozik *Szerencsen* és vidékén.

— *Vasuti szerencsétlenség*. *Schle- singer* migléci bérlő kocsisa, *Pataki* Imre 18 éves paraszt legény, szeke- ren takarmányt vitt haza a rétről június hó 30-án. Az abanjkenyheci vasuti őrháznál át akart hajtani a vasuti töltésen, midőn a *Hidasnémeti* felől 65 kilométer sebességgel jövő reggeli gyorsvonat utolérte s a sze- kerét feldöntötte. A kocsis a vonat kerekai alá került, melyek öt dara- bokra tépték s a hullát a töltés két oldalára dobták. A szekér és az egyik ló elpusztult, míg a másik megmen- kült. A vonat rögtön megállt, mégis 29 méternyire vonszolta a hullarésze- ket. A gyorsvonat hárompegyed órai késéssel ért be *Kassára*, mert fél órát vett igénybe, míg a kerekéhez tapadt hullarészeket eltávolították. A szeren- csétlenséget a pályágr gondatlansága okozta, ki a sorompót elfeledte lezárni.

— *Új cégek*. *Herskovits* és tár- sai cég tulajdonosok „*Töketeresbi* gőzhenger malom” cégbejegyzés alatt új céget nyitottak *Töketeresben*. — *Roós* Ignácz *Szerencsen* rőföske- reskedő céget nyitott.

— *Pöstyén-fürdő* ből írják ne- künk: Az idei szezon egyszerre há- rom újdonsággal is kedveskedik. — Szerződöttve van ugyanis egy 36 tag- ból álló szimfonikus zenekar, mely *Radics* bandájával felváltva szolgál- tatja ugy a délelőtti és délutáni tér- zenét a győgyparkban, mint a talpalá- valót a kurszalomban tartott szennias estéken. Megnyitott továbbá a lövölde és a vágparti csónaktelep is. Mind a a három intézmény iránt oly nagy fokú az érdeklődés ugy a magyar, valamint a nemzetközi fürdővendégek részéről, hogy a vigalmi bizottság e napokban tartott ülésén további szo- rakoztatást nyújtó tényezők kreálását vette tervbe. Arra való tekintettel, hogy a fürdővendégek száma már is a 4000-hez közeledik és így az idei szezon szokatlanul nagy frekvenciá- nak néz elébe, kívánatos lenne az ujtításoknak még a jelen idény folya- mán való életbeléptetése.

— *Dunky* fiúverek es. és kir. ud- vari fényképészeknek rendes 2 heti ki- rándulásokon kívül egy állandó meg- bizottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközöl- tetnek. — A legközelebbi kirándulás július hó 2-án és 3-án lesz.

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer; **tüdőbetegségeknél, légzőszervek huru- tos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO vegyészeti gyár **BASEL** (Svájc.)

Körjegyző urak b. figyelmébe!
 Jegyzőgyakornoknak ajánlkozik egy a jegyzői pályára készülő, nyolc gimn. osztályt végzett, kitünő írással bíró ifju, szerény igényekkel. — Cim a kiadóhivatalban.

Tanuló felvétetik Malártsik György utóda fűszer- és csemege üzletében.

A víz mint a gyomor- és bélbetegségek óvszere. Mindenki tudja, hogy a Karlsbadban és Marienbadban gyógyulást kereső gyomorbetegnek legnagyobb kontingensét magyarok alkotják. Ennek oka pedig az, hogy a magyar konyha igen izletes, de meglehetősen nehezen emészthető táplálékokkal látja el fogyasztóit, továbbá az, hogy a magyar ember az étkezés után boritalhoz van szokva. A bor pedig zsíros ételek emésztését gátolja. A táplálkozás ezen betegségekre vezető hátrányait az ivóvíz van hivatva kiközösíteni. Erre azonban a víznek tisztának, jónak és olyanak kell lennie, hogy a táplálékot az emésztéshez kellően előkészítse. Közismert dolog, hogy e célra a mohai Ágnes-forrás a legelső sorban felel meg, mert nem csak kitünő oldószer a tápanyagoknak, hanem alkalikus víz lévén, tisztaság, a gyomrot az emésztő nedvek elválasztására alkalmasan izgatja s kellemes ízű borítal. Háztartások nagy üvegekben a mohai Ágnes-vízét különösen ócsón szerezhetik be.

Cimbalmok, Schunda Vencel József es. és kir. hangszer-gyáros hírneves gyártmányaiából állandó bizományi raktár van **Werner Sárka** okl. cimbalom-tanár úr cimbalom-magániskolájában, Sátoraljaiúj helyben. A legelőnyösebb részlet-fizetési módokat.

Nyers bast-selyem

9 fut. 90 kr.-tól 43 fut. 25-ig egy teljes ruhára való. — Fránk és már **megvámolva** házhoz szállítva. — Gazdag mintaválaszték postafordulótával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

TANÜGY.

A sátoraljaiúj helyi állami polgári leányiskola.

— július 1.

(K. S.) Állami polgári leányiskolánk Ertesítője az 1904/5. isk. évről most jelent meg Gyulay Károly isk. igazgató szerkesztésében. A „Zemplén” könyvnyomtató-intézetében eszónosan kiállított Ertesítő élénk világitásban mutatja az intézet beléletének mult évi lefolyását, melyből örövendetes tapasztalatokat lehet szerezni. Ez a mi fiatal intézetünk, melynek felállításánál városunk nem riadt vissza legkevésbé sem az áldozatoktól, a fejlődés útján rohamosan halad. Hivatását évről-évre tökéletesebben tölti be úgy, hogy vidékünkön szép nemzeti missziót teljesít: *igazi honleányokat, művelt hölgyeket, jó gazdasszonyokat és derek családanyákat nevel.*
 De most térjünk át az Ertesítő részletes ismeretűsére.

A nagy gonddal szerkesztett igazgatói jelentésből mindenekelőtt megtudjuk, hogy a sátoraljaiúj helyi polgári leányiskola az 1904/5. iskola-évvél fennállásának ötödik évét töltötte be. Az intézet magasztos feladatának s a hozzája fűzött szép reményeknek a mult iskolaévben is derekasan felelt meg. A tanulók összes száma (a 46 magántanulóval együtt) 205 volt. Az iskolaév elején helyszüke miatt az első és második osztályból 15—20 tanulót kellett visszautasítani. Ezek többnyire a zárdabeli polgári leányiskolába vagy az állami elemi iskola V. és VI. osztályába iratkoztak be. Reméljük, hogy a jövő iskolaév kezdetétől, amikor az épülőfélben levő új iskola remélhetőleg készen lesz, helyszüke miatt egy növendéket sem fognak elutasítani. Illetőségre nézve volt 141 helybéli és 64 vidéki tanuló. Vallásra nézve volt róm. kath. 52, gör. kath. 8, ev. ref. 40, ág. h. 3 és izr. 102 tanuló. A beiratások szép eredménye (polg. leányiskolánk egyike a legné-

pesebb ilyenmü tanintézeteknek ez egész országban) újból igazolta a szülők bizalmát ez intézet irányában. Nagy számmal keresik fel az iskolát nemcsak a helybéli, de a vidéki tanulók is. A nevelés eszméje mindinkább tért hódít. Az általános műveltség megszerzése szempontjából a mai viszonyok közt a leányoknak is el kell végeznie legalább a polgári iskola négy osztályát.

Az elmúlt iskolaévben az intézetnél tizenöt tagból álló tanítótestület működött.

Az iskolagondnokság tagjai a mult iskolaévben is többször megfordultak az iskolában és meglátogatták a tanítási órákat, meglegedésüknek adva kifejezést a tapasztaltak fölött.

A vallás- és közokt. miniszter 1904. évi dec. 29-én kelt rendeletével a polgári iskolák megvizsgálásával és szakszerű ellenőrzésével — a kir. tanfelügyelő hatáskörének fenntartása mellett — alkalmas szakférfiakat biz meg. A sátoraljaiúj helyi állami polg. leányiskolához az 1904/5. 1906/7. iskolaévek tartamára iskolalátogatóul **Volenszky Gyula** budapesti polg. isk. tanítót bízta meg, aki május hó 1-én és 2-án tartotta meg hivatalos látogatását **Beregszásy István** kir. tanfelügyelő kíséretében. Mindenre kiterjedő látogatásának befejeztével a kir. tanfelügyelő elnöklésével tartott tanítótestületi értekezleten kellő részletességgel előadta az iskola életére vonatkozó szakszerű észrevételeit és a tanítótestület egyetértő munkássága, az intézet tanulmányi, fegyelmi állapota, a tapasztalt rend és tisztaság fölött meglegedésének adott kifejezést.

Az évi jelentés meglegedéssel konstatálja, hogy az idej iskolaév alatt is a tanulók magaviselete úgy az iskola falain belül, mint azonkívül megfelelő és az intézeti rendszabályokhoz alkalmazkodó volt. Mindazáltal főként a leányok nevelésénél első sorban a szülői ház van hivatva a gyermek kedélyvilágát megóvni a káros kinövéséktől. A szülői gyöngeség, a hiányos felügyelet, az idő előtti élvezeteknek megengedése nemcsak az iskola nevelői munkásságát akasztja meg, de kihat a leány egész erkölcsi életére is.

Az egész évi tanítás egészen a miniszteri tanrend alapján folyt. A feldolgozott tananyagról az egyes tanévek a havi értekezleteken számoltak be.

A tanításban elért eredményt általában igen jónak mondhatjuk. A vizsgálatot tett 150 rendes tanuló közül 14 kitünő, 23 jeles, 65 jó és 15 elégséges osztályzatot nyert; 27 tanulót javítóvizsgálatra, 6-ot pedig osztályismétlésre utasítottak. *Kitünők* voltak az I. osztályban: **Alexy Aranka, Isépy Edith és Kóncsol Anna**; a II. osztályban: **Deutsch Alice, Neuwirth Aranka és Ruttkai Erzsébet**; a III. osztályban: **Bunyacicky Erzsébet és Göllner Margit**; a IV. osztályban: **Bárczy Mariska, Cservenyák Mária, Gombos Mariska, Ligeti Róza, Spirovsky Sarolta és Spotkovszky Irén.**

Valamint az előző, egy a lefolyt iskolaévben is a tanítótestület a hitoktatókkal egyetértőleg minden alkalmat felhasznált a növendékek valóságos érzületének ápolására és fejlesztésére. Az illetékes egyházi hatóságok fejei a *hitoktatást* és a templombajárást kellő figyelemben és ellenőrzésben részesítették. A tanulók saját felekezeteik templomába az iskola helyiségéből rendszeren egy-egy tanítónó vezetése alatt mentek.

Az intézet az előirt és szokásos iskolai ünnepeket részint a hon iránti kegyelet és hazafias érzés ápolására, részint pedig a növendékek szórakoztatására ez iskolai évben is mind megtartotta.

A földrajzi alapfogalmak szemléltetése, a környékünkön előforduló növények, rovarok, ásványok közvetlen megismerése, a konyhakertészet megtekintése végett **Bogdánffy Malvin, Pilászy Margit és Szigethy Ly-**

dia tanítónók több ízben elvezették osztályait a város környékére. A III. és IV. osztályu tanulók május hó 28-án és 29-én megletekintették tanító-nók vezetése alatt a „Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület” által a vármegye-háza kistermében rendezett háziipar-kiállítás. Az idei kirándulások között legértékesebb volt a május 17-én Sárospatakra tett tanulmányi kirándulás. A növendékek a tanítótestület vezetése és **Székely György** akadémiai igazgató s **Szinyei Gerzson** tanár szives kalauzolása mellett megletekintették a reformátusok ósrégi főiskoláját és ennek gyűjteményeit és könyvtárát, ezután a Rákóczy-vár és gyűjteményeit. Megkoszorúzták **Tompa Mihály** szobrát, hol **Gyulay Károly** igazgató szép szavakban méltatta koszorú költőnk irodalmi érdemeit, a főiskola l. gnagyobb jöltevéjének, **P. Horváth Mária** s testvérének, **Simonnak** szobránál pedig **Székely György** dr. akadémiai igazgató mondott emelkedett szellemü beszédet.

A francia nyelvet mint fakultatív tantárgyat az intézetben **Molnárné Dohnál Anna** a direkt módszer szerint tanította szép sikerrel. E nyelvet az intézet főként azon tanulók kedveért taníttatja, akik a polgári iskola négy osztályának elvégzése után tanulmányait a felsőbb leányiskolában vagy más magasabb tanintézetben óhajtták folytatni.

A rendes tanulók évről-évről vizsgálatait június 17-étől 21-ig, a magántanulók vizsgálatait pedig az iskola gondnokság elnöke, **Dókus Gyula** alispán és az igazgató elnöklése alatt június 23., 26., 27. és 28-án tartották meg. A magántanulók is évről-évre szebb eredményt mutatnak fel, mi azt bizonyítja, hogy az intézet a vidéken a leánynevelésre kedvező befolyást gyakorol.

A június 30-án megtartott évről-évről-ünnepélyen az intézet derék igazgatója szép beszédet intézett a növendékekhez, mire a jutalmakat, az Ertesítőket és bizonyítványokat osztották ki. — Kiosztottak összesen 40 drb. jutalomtárgyat 32 kiváló előmeneteli tanuló közt. A tanulók megjutalmazására az isk. gondnokság 60, a helybéli Központi Takarékpénztár 30, a Polgári Takarékpénztár 20, a tanítótestület jutalmi alapja 60 koronát adott. Könyveket és egyéb jutalmi tárgyakat adtak a Franklin Társulat, az Athenium, Lampel Róbert budapesti, **Löwy Adolf** és **Alexander Vilmos** helybéli könyvkereskedők és **Klein Pál** kereskedő; továbbá **Hubay Bertalan** ev. ref. és **Hadzsaga Gyula** gör. kath. hitoktatók és a helybéli izr. anyahitközség.

— **Évről-évről vizsgák Sztropkón.** A sztropkói állami elemi iskolának I—VI. osztályában — mint tudósítónk írja — e hó 17—28-ig tartott az évről-évről vizsgálat. A gyermekek zamatos magyarsággal, szebbnél-szebb feleletekkel gyönyörködtették a szülőket és a nagyszámban megjelent hallgatóságot. Történt egy elismerésre méltó intézkedés is, még pedig a kis leánykák kézi munkáit állították ki, a mely kiállításon a belépti díjakból befolyt tekintélyesebb összeg a szegény gyermekek felruházására fog fordíttatni. Ezen kiállításon remek kézi munkát láttunk, a mely kiállítás **Darázs Gizella** tanítónót dicséri, mint a ki a gyermekeket, a korukon felül álló, igazán meglepő szép kézimunkára beoktatta. Ugyancsak meg lett tartva az óvoda vizsgálta is, a mely szintén szép eredményt mutatott be, csak az a kár, hogy egyes szülők érzéketlenek az óvoda iránt, az erre vonatkozó törvények pedig oly humánusnak, hogy alig lehet a szülőket felelősségre vonni. — Dicséretet érdemel a szép sikerért a tanítói kar és a tanügyért fáradhatatlan buzgalmat kifejtő **Unghváry Ede** iskola és óvoda elnök, a ki igazán megérdemli a társadalom elismerését.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **György Mózes ügye a törvényszéken.** **György Mózes** bodrogkereszturi áll. iskolai igazgató-tanítót a tokaji kir. járásbíróóság könnyű testi sértés vétségeért — egyik tanítványával szemben — 20 K. f6- és 10 K. mellékbüntetéssel marasztalta. — A sauhelyi kir. törvényszék mint felelbiteli bíróság ezen ítéletet jun. 24-én kelt ítéletével helybenhagyta.

§ **Tárgyalások a törvényszék előtt.** **Ungár Ignácot**, polgárok választási joga ellen elkövetett vétség (vesztetés) miatt a helybéli kir. törvényszék jun. 26-án 300 K. pénzbüntetésre ítélte. — Ugyane napon elíteltettek még: **Miloszár József** és neje, nem éppen ismeretlen nevű tolvajok 6 havi börtönre, illetve az oldalborda 1 havi fogházra. — **Junius 28-án** **Bodor József** és **Lopák Mihály**, szintén ismert rosszírú tolvajok, lopásért fejenként 6 havi börtönre; **Popovics György** halált okozott testi sértésért egy évi börtönre; **Reisman Károly** hatóság elleni erőszakért 1 napi fogházra. — **Junius 30-án** a jelenlegi forrásot kiállhatatlannak véleményező 6 darab cigány került hosszabb idei hüvőre. Ezek: **Juhász András** és **Tót Balog András** harmadfél évi, **Balog Ferenc** 3 évi, **Balog János** 4 évi, **Juhász János** 2 évi fegyház, **Jóni Imre** 6 havi börtön.

§ **Főtárgyalások sorrendje: Jul. 3-án** **Csajka Mihály** lopás, **Man Jakab** zsarolás, **Rösner Gyula** váltóhamisítás, **Goga János** verekedés. — **Jul. 5.** **Sipos Mihály** lopás, **Kasko Mihály, Illés István** verekedés, **Ulyanics András** és társa választási jog elleni vétség. — **Jul. 7.** **Wachsmann Ferenc** zsarolás, **Kolompár Mihály** és **Sule Károly** súlyos testi sértéssel vádoltak hünygyében.

NYILT TÉR. *)

MIT IGYUNK?

hogyan egészségünket megóvjuk, mert csakis a **természetes szénsavas ásványvíz** erre a legbiztosabb óvszer. Elsősorban a **mohai**

ÁGNES

forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz, dus szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógsóknál fogva kitünő szere a legkülönbélebb **gyomor, légső és húgyszervi betegségeknél**. Azért tehát

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha gyomor-, bél- és légsőhurutotl szabadulni akarunk. DR. KÉTLY.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha a vesecbajt gyógyítani akarjuk. DR. KÖVÉR.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be. DR. GEBHARDT.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk. DR. GLASS.

Háztartások számára másféltérséne valamivel nagyobb üvegekben **minderkés értékű mesterségesen szén-savval telített víznél**, sőt a szoda víznél is **olcsóbban adja**, hogy az **Ágnes-forrás vizét** a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse.

Kedvelt borviz. Kedvelt borviz. Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Kizárólagos forrást Sátoraljaiúj hely környékére

Malártsik György utóda cégnél. Ugyanitt ingyen kapható az **Ágnes-forrás** díszes kivitelű ismertető füzetet.

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhlert Gyula.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-
birtokokra és Sátoraljaujhelyben lévő házakra
10-75 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régebbi kölcsönöket olcsóbbakra
átválttatunk.

Zempléni megyei kereskedelmi, ipar, termény
és hitelbank Sátoraljaujhelyben.

Tk. 4793/1905. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék, mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy öz. Blánár
Jánosné sz. Czigány Mária czékei lakos végrehaj-
tatónak, Blánár János czékei lakos végrehaj-
tást szenvedő elleni 400 kor. tőkekövetelés és
járuléki iránti végrehajtási ügyében a sátoral-
jaujhelyi kir. törvényszék területén lévő, Czeke
községében fekvő, a czékei 16. számú tjkvben
A I. 2 sor 406 hr. sz. Bogár Irtás, 3 sor 539
hr. sz. Csonkás, 4 sor 620 hr. sz. Kisrétkút,
5 sor 663 hr. sz. Szénaj, 6 sor 769 hr. sz.
Dolyine Hrun, 7 sor 857 hr. sz. Somlyó szántó-
földeknek, 8 sor 931 hr. sz. Baktony és 9 sor
1015 hr. sz. Csénalos rét ingatlanoknak a B 9
sorsz. a. tulajdonosként bevezetett Blánár Jánost
illető jutalékára 542 koronában,
továbbá az ugyanazon tjkvben A 11 sor
222 hr. sz. Farkastető szántóföld ingatlanok B.
9 alatt Blánár János és B. 10 sorsz. a. Blánár
Mária férj. Bojkó Jánosnének a vt. 156. §-a
alján egészben árverés alá bocsátandó ingat-
lanára az árverést 84 koronában ezenel meg-
állapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a
fentebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi
augusztus hó 24-ik (huszonnégy) napján
d. e. 9 órakor Czeke községében meg-
tartandó nyilvános árverésen a megállapított kiki-
áltási áron alól is eladattai fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok
becsárának 10%-át, vagyis 54 K. 20 f. és 8 K. 40
fil.-t készpénzben, vagy az 1881. LX. tv.-czikk 42.
§-ában jelzett árfolyammal számított és az 1188.
évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt
igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt
óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez
letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a
értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előle-
ges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismer-
vényt átszolgáltatni.

Kelt Sauhelyben, a kir. törvényszék, mint tkvi
hatóságnál, 1905. évi június hó 9. napján.

Wieland, kir. törvénzi bíró.

Tk. 1518/905. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. bíróság mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Hellingner
Háni végrehajtatónak Ilykó György s jogutódal
végrehajtást szenvedő elleni 1800 korona tőke-
követelés és járuléki iránti végrehajtási ügyé-
ben a nagymihályi kir. járásbírósi területén
lévő a dobrókaik 66. számú tjkvben A I. 122.
157. 204. 256. 308 371. 412. 466. 523. 573.
616. 676. hr. számok alatt felvett eredetileg A
2 alatt Ilykó György végrehajtást szenvedő ne-
vén állott, időközben B 5. sorsz. alatt Jakubovics
Herman nevén álló illetőségre 549 korona, to-
vábbá a dobrókaik 107. számú tjkvben A I. 78.
80. hr. számok alatt felvett s B I sorszám alatt
Ilykó György végrehajtást szenvedő nevén áll-
ott, időközben B 7 sorsz. alatt Kereczman Já-
nosné szül. Ilykó Anna jogutód javára átírt, to-
vábbá a végrehajtási törv. 156. §-a alapján a
B 3. 5. sorsz. a. Pivarnyik István társulajdonos
nevén álló illetőség, tehát az egész belsőre
pedig az árverést 736 koronában ezenel meg-
állapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a
fentebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi
augusztus hó 22-ik napján délelőtt 9
órákor Dobroka község bírójának házában meg-
tartandó nyilvános árverésen a megállapított
kikiáltási áron alól is eladattai fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlano-
k becsárának 10%-át, vagyis 54 korona 30 fill.,
illetve 73 kor. 60 fill. készpénzben, vagy az 1881.
évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal szá-
mított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt
igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt ó-
vadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez le-
tenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a
értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előle-
ges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismer-
vényt átszolgáltatni.

Kelt Nagymihályban, a kir. bíróság mint
telekkönyvi hatóságnál 1905. június hó 5-én.

Garbinszky, kir. albiró.

„Szobráncz-gyógyfürdő“

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós viz.
Gyomor- és májbetegnek magyar
Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szeptem-
ber 15-ig. Előidény: május 15-től
június 15-ig. Utóidény: augusztus
16-tól szeptember 15-ig.

30% árengedménnyel a lakásoknál.
Ezen a maga nemében páratlan
gyógyviz, mint ivó gyógyvíz biztos
segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál
s alhaspangásoknál, makacs székre-
kedéseknél enyhén, oldólag hat, máj-
bajoknál, epehomok és epekövekre
oldólag hat. Vértódulásoknál, szédü-
lések, hűdések, gutaütési rohamoknál
vérvonólag, folszívólag hat, eszűs
és köszvényes bántalmaknál e kör
okozta erjesi termékekre, elrakódá-
sokra az izületekben, azok oldására
és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szív-
elhajlás ellen, ezukorbetegségek-
nél, vesebajoknál úgy a ezukor, mint
a fehérje kiválasztás gyorsan és ked-
vezően befolyásolja.

Mint fürdő, különféle izzadmányo-
kat, izület- és csontbántalmakat, esont-
szűt kedvezően osztatja. Görvélykóros
daganatok, fekélyek ellen, méh és méh
közötti izzadmányok, hashártya-izzad-
mányok felszívódását elősegíti, a leg-
különbözőbb makacs, idült bőrbeteg-
ségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás az Alföld és Pest
felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és
illetve Kassa felől jövőeknek Nagy-
mihály, honnan kényelmes bérkocsikon
1 és fél óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használ-
ható. Ára, egy nagy láda 40 üveggel
14 korona, kis láda 20 üveggel 8 ko-
rona. A víz a vasuton szállítási ked-
vezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások
Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságá-
nak Szobráncz gyógyfürdő címzendők.
Posta- és táviratállomás helyben. A
fürdő igazgató- orvos dr. Russay Gábor
Lajos.

A fürdőigazgatóság.

Egy jó karban levő
kijavított

cséplő garnitúra

jutányosan eladó

Nagycigándon Dicker és Starknál.

Tűzifa-eladás.

10.000 köbméter bükkfa, Ia,
3000 köbméter bükkfa IIa

1904/5-i vágás, Nagy-Berezna vagy
Révhely állomásról

eladatnak.

Ájánlatok t. é. június 26-ig gróf
Tiele-Vinkler jószágkezelőségéhez in-
tézendők Ulicsa, u. p. Nagy-Berezna.



Jorgo János

órák, gyári raktár Wien III/4. Renn-
weg Nr. 75/E.

Levelezőlap elegendő, hogy
gazdagon illusztrált árjegyzé-
ket ingyen és bérmentve meg-
kaplása, olcsó bevásárlás czél-
jából. Az üzleti eljárás szigorúan
tisztességes, részletes teljesen ki

zárva. Órajavítási műhely.

Mindenemű zsebórába új rugó helyezésé-
re 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért keres-
séget vállalok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra
nikkel tokban, 36 órai jár, 2 ftt 30 krtól feljebb.
8039. sz. valódi ezüst páncél-lánc, 15 gr
1 fttől feljebb.

7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelű 5
ftről feljebb.

7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlyyal, 130
cm. magas 11 ftt 50 krtól feljebb.

7929. sz. jó ébresztő-óra 1 ftt 20 krtól fel-
jebb.

Szíveskedjék nevenre és házszámomra 75/E,
döntősen figyelni.

Tekintettel a tavalyi gyakori tüzesetekre,
értesítjük a t. közönséget, hogy

épületek, bútorok

és egyéb ingóságok

tűzkár elleni biztosítását

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl-
jük. Egyszersmint felhívjuk azon biztosító
feleinket, akik május hó elsején lakást vál-
toztattak, hogy új lakásaikat nálunk beje-
lenteni sziveskedjenek.

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhely, a Zemplén kiadóhivatalában.

Világkiállítás St. Louis 1904
Legmagasabb kitüntetés „Grand Prix“



Globus
tisztító kivonat
jobban tisztít mint bármely
más fény-tisztítószer.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy
alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-
Ujhelyben lévő házakra 10-50 évig
terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilá-
gosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Legjobb
szépitőszér!
Hölgyek
részére
nélkülözhe-
tetlen!

A női szépség

elérésére, tökéletesítésére
és fentartására

legkínőbb és legbiztosabb
a vegyiszta, sem higanyt,
sem ólmot nem tartalmazó,
teljesen ártalmatlan,
minden gyógyszerár-
ban, drogériában és
illatszer
kereskedésben
kapható

Földes
Féle
MARGIT
-CRÈME

Ezen
világ híri
arckenőse
eltávolít:
szeptót, máj-
foltot, pattanást,
mitesszert és más
minden bőrbajt,
sőt ráncokat, himlő
helyeket is, az arcot
fehérré, simává és
üdvé varázsolja.

Ára kis tégely 1 k. nagy 2 k
Margit hölgypor (3-f. színben)
120 k., Margit szappan 70 fil.,
Margit fogpép (Zahnpaste) 1 k.
Margit arcvíz 1 kor.

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes
beküldése után küldi a készítő:

Földes Kelemen gyógyszer. Arad.
Főraktár S.-A.-Ujhelyen: Kineses
Péter, Wíder Gyula gyógytárakban

Csodás,
gyors és
biztos hatása.

Törv. védve.

Ovakodjunk
utánzatoktól!

Egy 4 járatu gőzmalom

jó karban, kedvező fel-
tételék mellett eladó.

Czim: a kiadóhivatalban.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n.
é. közönség n. b. tudom-
ására hozni, hogy min-
dennemü ingatlanok vé-
telét — eladását, — bér-
beadását, avagy bérbe-
vételt a legelőnyösebb
feltételek mellett s a
legrövidebb idő alatt
közvetitem.

Jó hírnevü vendég-
lőmben kitünő asztali
bor 34 krtól 40 krig,
továbbá valódi hegyaljai
szamerodni 1 frt, 20
krtól 1 frt 60 krig
kapható.

Weinberger Mand

Liniment. Capsici comp., Richter-féle Horgony-Pain-Expeller.

Ezen elismert kitünő és
fájdalomcsillapító bedörzsölésül
használt házszer beva-
sárlásánál, — a mely
minden gyógyszerárban
kapható, — mindig ügye-
lemmel legyünk a „Hor-
gony” védjegyre.



amer. szabadalmazott tyukszemgyűrűje.

A jelenkor legjobb és legbiztosabb szere, nagyszerü
hatással és azonnal csillapítja a fájdalmat. — Kap-
ható az osztrák-magyar birodalom minden gyógyszerár-
raban. — 1 drb. borítékban 20 fillér, 6 drb. kartonban
1 korona, postai küldés esetén 20 fillérral több. — Fő-
raktár Magyarország részére: Török József gyógyszer-
tára Budapest, VI. Király-utca 12. — Központi rak-
tár Magyarország-Ausztria részére: „A szamaritánus-
hoz”, Grác.

Hazai új gyógyforrás!

Vay Gábor gróf tulajdonát képező

MÁRIAVÖLGYI FÜRDŐ

(Szatmár megye) elismert kitünőségü forrásain (Mária, Mártha, Gábor)
kívül egy újjal „KURUCZ” gazdagodott. Dr. Korányi Frigyes egye-
temi tanár ur, ezen ásványvizeket sikerrel használja s a leghatéko-
nyabb összetételü alkalikus sós-források közé sorolja. Kitünő hatá-
sának tartja idült gyomor- és májbajok egész sora ellen, de melegen
ajánlja ezen ásványviztermékeket és a fürdő használatát gyomornedv
elválasztás szabályozására, emésztési folyamat élesztésére, köszvény,
mindennemü hurutbántalmak ellen stb. — Vasuti állomás Szinér-
Váralja. — A fürdőre vonatkozólag az urad. intézőség (Gáborszállás)
u. p. Vámfalu, ad felvilágosítást. — Az ásványviz megrendelhető:

a Kútkezelőségnél, Máriavölgy,
p. Vámfalu (Szatmár m.)

Főraktár Sátoraljujhelyben: HAZAI H. bel- és külföldi
ásványviz kereskedésében (Rákóczi-utca).

Globin
a legjobb és legfinomabb
czipőisztítószer

Báró 'Sennyey Géza úr
öméltósága csörgői uradal-
mában június hó 1-től foly-
tatólag kaphatók választott
valódi
york-shierei malacok.
Megrendeléseket elfogad
és bővebb felvilágosításokkal
szolgál az Intézőség, polta:
Csörgő (Zemplén megye).

Eladó faipari készítmények.

A hegyvidéki kirendeltség a népnek keresethez juttatása
végett az elmúlt télen házi ipar módjára többek közt mint-
egy 1000 darab kubikos s közönséges taligát, 50,000 darab
kapanyelet, 2000 darab kenyérsütő lapátot, 1000 darab esá-
kánynyelet gyártatott, mely készleteinkre az alábbi hirdetésben
kivánnók a fogyasztók figyelmét felhívni:

Házi ipar módjára készítettett:

- 600 drb. vasalt bükkfa kubikos taliga á 5 kor.-ért
- 400 drb. vasalt bükkfa közönséges taliga á 3 kor. 20 f.-ért
- 50,000 drb. bükk kapanyél ezre 80 koronáért
- 2000 drb. kenyérsütő lapát száza 60 koronáért
- 1000 drb. esákánynyel száza 8 koronáért, valamennyi ab
Munkács, illetve Nagyszöllős vasutállomás.

Megrendelhető a hegyvidéki ministeri kirendeltségnél
Munkácson.

GÖZSÉPŐ, KÉSZÍTÉK
KEDVEZŐ FELTÉTELEK MELLETT
ÜSZE ÜJLETEN IS KÖVETIK

AGRARIA

A SZAB. OSZTR. MAGYAR
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG
RESZCZAI MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

AZ
„AGRARIA”
HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ
„FONTOS” FORGALOMBA.

ÁLTALÁNOSAN ELISMERVE!

A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET
KIÁLLITÁSÁN DEMUTATOTT
NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT
NAGY ARANY ÉREMMELEL ÉS DISZ-
OKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.

PAROS SORU VETŐGÉPEINK.
TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEM
GYÁRTMÁNYOKAT
ARANY ÉREMMELEL KITÜNTETVE.
MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

SÜRGÖNY VAGY LEVÉLCZÍM:
„AGRARIA”
BUDAPEST.

Egyszeri átsimitás

Schicht-szappannal
(Szarvas vagy kulcsszappan)
pótol
Kétszeri átsimitást
közönséges szappannal.

Schicht-szappan a legjobb és használatban a legolcsóbb!

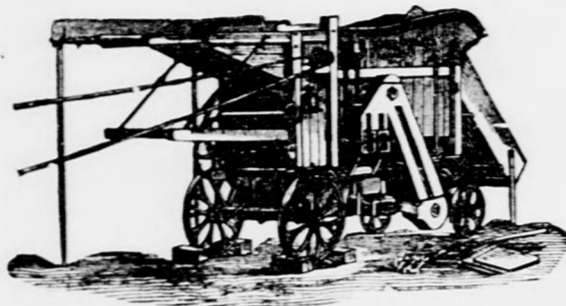
Első cs. és kir. osztr. magyar kizárólag szab. viharmentes
Homlokzat-festék-gyár
KRONSTEINER KÁROLY
 Bécs, III. Hauptstrasse 129. saját házában.
 Kívánatra ingyen próba, mintakönyv prospektus.

Kronsteiner-féle új zománc. **Homlokzat-festéke** hatós. védve.
 Ötven különböző minta, vízzel keverhető, mosható, viharmentes, tűzálló zománcozott, csak egyszerű mázolás. Jobb, mint az olajfesték. Ezek során szállítja cs. és kir. uradal-
 mak, katonai és civilintézeteknek, vasutaknak stb. Minden résztvevő kiállításán első díjjal
 jutalmazva. Legolcsóbb festék homlokzatokra, beltérületekre, különösen iskolák, kórházak,
 templomok, kaszárnyákhoz stb. és mindenféle más tárgyhoz. Egy négyzetméter ára 2¹/₂ kr.
 Meglehető eredmény.
 Homlokzat-festék, viharmentes, mészből oldható, 49 minta olajfestékekkel azonos.
 Kgr.-ja 12 kr.-tól följebb.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott, jóhírű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gőzmozgony általi hajtásra. Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, további mindenemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzmozgonyokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Hencze-főzőket, kavaró készülékeket, maláta és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan.



Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

BÁLINT IMRE építész

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 197. szám.

FOGLALKOZIK:

lakóházak, gazdasági épületek építésével, tervezésével, művezetésével s elvállal az építkezéshez tartozó bármely munkálatokat.

A SZŐLŐ OIDIUM

betegsége ellen

az évek óta kipróbált legjobb szer a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

RÉZKÉNYPOR.

Leszállított árak Budapesten: 50 kilogrammos zsákokban a kilogramm 48 fillér; 10 és 5 kilogrammos zsákokban 52 fillér, valamint 2 kilogrammos dobozokban a kilogrammonként 53 fillér.

Használata olcsóbb, mert kevesebb kell belőle; biztosabb, mert a lombhoz tapad, a szél le nem fújja.

A szőlő érését sietteti, a termés minőségét javítja!!

Ott ahol eddig a peronospora nem jelentkezett még az idén, ott a rézkénypor egyuttal a peronospora ellen is mentesíti a szőlőt, s így a **harmadik permetezés elmaradhat**. Ez pedig lényeges költségmegtakarítás!

Számos magyar gazda bizonyítványa kívánatra megküldetik.

Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE“

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

A por kapható és megrendelhető: Fogyaszt. és értékesítő Szövetkezetnél Sárospatakon, Klein Emilnél Tarczalón, Krausz Jenőnél Monokon, Steinfest D.-nél Királyhelmezen.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett

évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcazi, bali és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármilyen divatos színek megfestésére.

Ajánlom **gúvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Gúvrirozni elvállalok mindenféle szöveteket, selymet, mőt, batiszt és kreppet egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítottak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítottak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam

Mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Márczius 1-től felvételi
 üzletem: Főter, Központi
 Takarékpénztár épület.

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.
 A megyeház háta megett, a fogházal szemben.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvény társaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbírószákkal szemben.)

200.000 korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

==== Eszközök 10-161 70 évig terjedő ====

TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

AZ IGAZGATÓSÁG.

BUTORGYÁR! MAJOROS GYULA asztalos mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: Kazinszy-utca. Sátoraljaujhely. Csörgői-ut 737. Gyár: (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy **gőzerőre berendezett**

butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bármilyen asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását

kiváló tisztelettel

Majoros Gyula,
 asztalos mester.